

საქართველოს სტანდარტი

სსკ: 93.030

შენობების გარე წყალსადინარი და საკანალიზაციო სისტემების შესწავლა და
შეფასება - ნაწილი 2: ვიზუალური შემოწმების კოდირების სისტემა

სსტ ენ 13508-2:2003+A1:2011/2021

საინფორმაციო მონაცემები

1 მიღებულია და დაშვებულია სამოქმედოდ: სსიპ-საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს გენერალური დირექტორის 27/12/2021 წლის № 84 განკარგულებით

2 მიღებულია „თავფურცლის“ თარგმნის მეთოდით: სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის (სენ) სტანდარტის ენ 13508-2:2003+A1:2011 „შენიშვნების გარე წყალსადინარი და საკანალიზაციო სისტემების შესწავლა და შეფასება - ნაწილი 2: ვიზუალური შემოწმების კოდირების სისტემა“

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია: სსიპ-საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 27/12/2021 წლის №268-1.3-022045

წინამდებარე სტანდარტის ნებისმიერი ფორმით გავრცელება სააგენტოს ნებართვის გარეშე აკრძალულია

English Version

Investigation and assessment of drain and sewer systems outside buildings - Part 2: Visual inspection coding system

Investigation et évaluation des réseaux d'assainissement à l'extérieur des bâtiments - Partie 2: Système de codage de l'inspection visuelle

Untersuchung und Beurteilung Zustand von Entwässerungssystemen außerhalb von Gebäuden - Teil 2: Kodiersystem für die optische Inspektion

This European Standard was approved by CEN on 4 November 2002 and includes Corrigendum 1 issued by CEN on 21 March 2007 and Amendment 1 approved by CEN on 17 March 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

	Page
Foreword.....	5
Introduction	6
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	7
4 Sources of additional information	12
5 General.....	12
5.1 Purpose.....	12
5.2 Methods	12
5.3 The use of the coding system	13
5.4 National equivalent coding systems.....	13
5.5 Data transfer.....	13
5.6 Information to be supplied by the employing authority	13
6 Drains and sewers - Coding system.....	14
7 Drains and sewers - Header information.....	14
7.1 Requirements.....	14
7.2 Other header information.....	15
8 Drains and sewers - Codes.....	16
8.1 Introduction	16
8.1.1 General.....	16
8.1.2 Main code	20
8.1.3 Characterisation.....	20
8.1.4 Quantification.....	20
8.1.5 Circumferential location.....	20
8.1.6 Observation at joint	21
8.1.7 Longitudinal location	21
8.1.8 Photograph reference	22
8.1.9 Video location reference	22
8.1.10 Remarks.....	22
8.2 Codes relating to the fabric of the pipeline.....	23
8.3 Codes relating to the operation of the pipeline	29
8.4 Inventory codes	33
8.5 Other codes	37
9 Manholes and inspection chambers - Coding system.....	40
10 Manholes and inspection chambers - Header information	40
10.1 Requirements.....	40
10.2 Other header information.....	40
11 Manholes and inspection chambers - Codes	41
11.1 Introduction	41
11.1.1 General.....	41
11.1.2 Main code	46
11.1.3 Characterisation.....	46
11.1.4 Quantification.....	46
11.1.5 Circumferential location.....	46
11.1.6 Observation at joint	47
11.1.7 Descriptive location.....	47
11.1.8 Vertical location	48

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

11.1.9	Photograph reference	49
11.1.10	Video location reference	49
11.1.11	Remarks	49
11.2	Codes relating to the fabric of the manhole or inspection chamber	49
11.3	Codes relating to the operation of the manhole or inspection chamber	57
11.4	Inventory codes	59
11.5	Other codes	65
12	Documentation	67
Annex A	(normative) National equivalent coding systems	68
A.1	Header information	68
A.2	Codes	68
Annex B	(informative) Format for electronic transfer of coded data	69
B.1	Introduction	69
☐ B.2	Character Separated format ☐	69
B.2.1	General	69
B.2.2	File header information	69
B.2.3	Inspection header information	71
B.2.4	Inspection data	72
B.2.5	Examples	73
B.3	Extensible Mark-up Language Format	74
B.3.1	General	74
B.3.2	File header information	75
B.3.3	Inspection header information	75
B.3.4	Inspection data	75
B.3.5	Example	75
Annex C	(informative) Recommended system for coding of header information for drains and sewers	79
C.1	Introduction	79
C.2	Location of the inspection	79
C.3	Inspection details	82
C.4	Pipeline details	86
C.5	Other information	89
C.6	Changes to header information	89
C.7	Other information required by the employing authority	91
Annex D	(informative) Recommended system for coding of header information for manholes and inspection chambers	92
D.1	Introduction	92
D.2	Location of the inspection	92
D.3	Inspection details	94
D.4	Manhole or inspection chamber details	98
D.5	Other information	100
D.6	Changes to header information	101
D.7	Other information required by the employing authority	102
Annex E	(informative) Sample coding sheet	103
Annex F	(informative) Photographs illustrating the coding system for drains and sewers	105
Annex G	(informative) Photographs illustrating the coding system for manholes and inspection chambers	134
Annex H	(informative) Sources of additional information	145
H.1	International Standards	145
H.2	Austria	145
H.2.1	Austrian Water and Waste Management Association – Rules of Practice (ÖWAV - Österreichischer Wasser- und Abfallwirtschaftsverband - Regelblätter)	145
H.2.2	Other guidelines	145
H.3	Denmark	146
H.4	Finland	146
H.5	France	147
H.6	Germany	147
H.7	Italy	148
H.8	Netherlands	148

H.9	Norway	148
H.10	Sweden	148
H.11	Switzerland	148
H.12	United Kingdom	149

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახასიათოდ შეიძინეთ სტანდარტი.

Foreword

This document (EN 13508-2:2003+A1:2011) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 165 "Wastewater engineering", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2011, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2011.

This document includes Corrigendum 1 issued by CEN on 21 March 2007 and Amendment 1 approved by CEN on 17 March 2011.

This document supersedes EN 13508-2:2003.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags A1 A1.

The modifications of the related CEN Corrigendum have been implemented at the appropriate places in the text and are indicated by the tags AC AC.

The Standard series EN 13508 "Condition of drain and sewer systems outside buildings" contains the following parts

- Part 1: General requirements
- Part 2: Visual inspection coding system

Other parts, dealing with other methods of inspection, can be added later.

In drafting this part of this European Standard account has been taken of other available standards, in particular EN 752 "Drain and sewer systems outside buildings"

To allow for the alteration of existing data and coding system software in accordance with this standard and training of inspection personnel, a transition period is granted until (DAV + 36 month) for the withdrawal of conflicting national standards and the application of this standard.

Where there are existing inspection programmes to meet legal requirements commenced before the publication of this standard, it is permitted to complete such programmes using the original coding system.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.